



Lions Deutschland

Governoratsbeauftragter
Lions für Europa

Europabeauftragte von Lions Deutschland
Europafreunde und Interessierte

PDG Roman Jansen-Winkeln
GREU 2021/2022

roman@jansen-winkeln.info
www.lions.de/web/lions-fuer-europa

Lauterweg 85
D-66806 Ensdorf (Saar)
+49 151 1520 6620

31. Oktober 2021

Lions for Europe – Deklaration Lions für Europa

Liebe Lionsfreundinnen und Lionsfreunde,
Sehr geehrte Damen und Herren,

im Oktober 2021 beschloss das European Council von Lions Clubs International auf dem Europaforum in Thessaloniki nach intensiver Diskussion und Austausch zwischen den Ländern, d. h. den Multidistrikten und Distrikten in Europa, die beigefügte Deklaration *Lions für Europa*.

Sie beruht auf dem gemeinsamen Verständnis, dass Völkerfreundschaft und Rechtstaatlichkeit für die europäischen Lions die Basis unseres Wirkens für humanitäre Ziele bilden. Lions setzen sich parteiübergreifend dafür ein, die besondere, historisch gewachsene Freundschaft zwischen Völkern und Nationen in Europa zu vertiefen und Grenzen zu überwinden.

Diese europäische Erklärung ergänzt die Erklärung der deutschen Lions aus dem Jahre 2019. Den genauen Wortlaut der Erklärung – führend in Englisch, übersetzt ins Deutsche und in andere wichtige europäische Sprachen – füge ich diesem Schreiben bei. Bitte nutzen Sie die Erklärung. Machen Sie bitte dieses wichtige Anliegen und unsere gesamteuropäische Solidarität bekannt: in Ihren Distrikten und Clubs, bei Ihren Jume-lagepartnern und in der Öffentlichkeit.

Mit besten Lions-Grüßen

Roman Jansen-Winkeln
GREU Lions Deutschland

Lions Clubs International
MD 111-Deutschland
Bleichstr. 3
65183 Wiesbaden

Vorsitzender des Governorats 2021/2022
Detlef Dietrich
Governoratsbeauftragter Lions für Europa
GREU PDG Roman Jansen-Winkeln

Commerzbank AG, Wiesbaden
IBAN: DE24 5108 0060 0024 3048 00
BIC: DRESDEFF510
USt-ID Nr.: DE 113862404



Europa Forum 2021 Thessaloniki

Declaration “Lions for Europe”

Promoting peace and international understanding are major objectives in Lions Clubs International. These objectives are described in detail in our Lions mission, vision and philosophy on diversity. History demands that the European Lions place special importance on these objectives, which follow the same approach and content to the preamble of the Statute of the Council of Europe signed in 1949, and almost all countries of the European continent have joined the Council of Europe. Many Lions Clubs practice these objectives by maintaining a large number of friendly relations with districts and clubs in other European countries.

Reaching these achievements in international understanding in Europe was not self-evident at the beginning, requiring constantly repeated emphasis. The specific European process to create and foster a spirit of understanding among peoples of different countries is in the modern history a unique project in the peaceful realignment of relations between the countries of Europe. No other part of the world has seen in the post-war period any solidarity project between countries in any similar form as the project pursued here.

However, we are deeply concerned at the current decay in European cohesion. We have also noted with the same degree of concern that large parts of the liberal citizenry have been remaining silent leaving the field wide open to radical elements. What will we be telling our grandchildren when they ask us: “How could you allow this great European project in the spirit of humanism has failed so miserably?”

As Lions members, we are heavily involved in the society in which we live. About 245.000 European Lions provide local and global aid where public funds are lacking. We believe in a liberal, social and cosmopolitan society. Free of any party-political, religious or national constraints, we have always been aware of our commitment to securing peace and understanding among peoples while promoting public spirit. This also applies to the “European project” in particular.

We currently notice a pervasive return to nationalism and the risk that Europe will no longer be able to use the benefits already achieved or opportunities to come in the future. We also see a risk for the legal security and for the freedom for opinion in Europe. We value European integration as a great project for the benefit of all citizens, and we will support it in every way we can. This includes increased activity in local Lions Clubs, appointing European representatives in the districts, and promoting cross-border cooperation with around a quarter of a million Lions in Europe at conferences and meetings towards strengthening the annual European Forum where contacts are forged across Europe, where we discuss topics and arrange youth exchanges and other projects.

As Lions, we ask all of our fellow citizens to act in the same manner towards promoting this Europe to which we all belong, and to engage openly in discussions towards counteracting the dangers to peace, democracy and the rule of law. There is much room for improvement in the European project, but it must not be allowed to fail!



Europa Forum 2021 Thessaloniki

Deklaration "Lions for Europe"

Die Förderung des Friedens und der Völkerverständigung bilden mit die wichtigsten Ziele von Lions Clubs International. Sie werden in den Grundsätzen von Lions und unserem Leitbild der Vielfalt präzisiert. Die Geschichte verlangt, dass die europäischen Lions einen besonderen Wert auf diese Ziele legen, die in Form und Inhalt der Präambel der 1949 unterzeichneten Satzung des Europarates folgen. Fast alle Länder des europäischen Kontinents haben sich dem 1949 gegründeten Europarat angeschlossen. Viele Lions Clubs setzen diese Ziele in die Praxis um, indem sie eine große Zahl von freundschaftlichen Beziehungen zu Distrikten und Clubs in anderen europäischen Ländern pflegen.

Was bisher für die Völkerverständigung in Europa erreicht wurde, war zu Beginn keineswegs selbstverständlich und muss immer wieder betont werden. Der besondere europäische Prozess einen Geist der Verständigung zwischen den Völkern verschiedener Länder zu schaffen und zu fördern, ist in der modernen Geschichte ein einzigartiges Projekt der friedlichen Neuordnung der Beziehungen zwischen den Ländern Europas. In keinem anderen Teil der Welt gab es in der Nachkriegszeit ein Solidaritätsprojekt zwischen den Ländern welches mit dem hier verfolgten Projekt vergleichbar ist.

In der derzeitigen Situation beobachten wir jedoch mit großer Sorge, wie der europäische Zusammenhalt schwindet. Mit der gleichen Besorgnis haben wir auch festgestellt, dass große Teile der liberalen Bürgerschaft schweigen und das Feld für radikale Elemente weit offen lassen. Was sagen wir unseren Enkeln, wenn sie uns fragen: "Wie konntet ihr es zulassen, dass dieses große europäische Projekt im Geiste des Humanismus so kläglich gescheitert ist?"

Als Lions-Mitglieder engagieren wir uns in der Gesellschaft, in der wir leben. Über 245.000 europäische Lions helfen vor Ort und in der Welt, wo öffentliche Mittel nicht verfügbar sind. Wir stehen für eine liberale, soziale und weltoffene Gesellschaft. Frei von allen parteipolitischen, religiösen und nationalen Erwägungen fühlen wir uns von jeher dem Erhalt des Friedens, der Verständigung zwischen den Völkern und der Förderung eines guten Bürgersinns verpflichtet. Dies gilt auch und insbesondere für das „Projekt Europa“.

Wir stellen derzeit eine allgegenwärtige Rückkehr zum Nationalismus fest und sehen das Risiko, dass Europa die bereits erarbeiteten Vorteile und die zukünftigen Chancen nicht mehr nutzen kann. Wir sehen auch eine Gefahr für die Rechtssicherheit und für die Meinungsfreiheit in Europa. Wir begreifen die europäische Integration als ein großartiges Projekt zum Nutzen aller Bürgerinnen und Bürger und werden es mit allen unseren Möglichkeiten unterstützen. Dazu gehören verstärkte Aktivitäten der örtlichen Lions Clubs, die Bestellung von Europabeauftragten in den Distrikten und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit rund einer Viertelmillion Lions in Europa auf Konferenzen und Treffen bis hin zur Stärkung des jährlichen Europa-Forums, bei dem europaweit Kontakte hergestellt, Themen erörtert, der Jugendaustausch und andere Projekte verabredet werden.

Als Lions bitten wir alle unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger, sich in gleicher Weise für dieses Europa, zu dem wir alle gehören, zu fördern und sich offen an Diskussionen zu beteiligen, die den Gefahren für Frieden, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit entgegenwirken. Es gibt viel Raum das europäische Projekt zu verbessern, aber es darf nicht scheitern!



Europa Forum 2021, Thessaloniki

Déclaration de « Lions for Europe »

La promotion de la paix et l'entente entre les peuples comptent parmi les engagements majeurs de Lions Clubs International. Ces objectifs sont décrits en détail dans notre mission, vision et philosophie de la diversité. L'Histoire demande aux Lions européens d'accorder une attention particulière à ces objectifs qui suivent la même approche et s'appuient sur le même contenu que le préambule du Statut du Conseil de l'Europe ratifié en 1949. Presque tous les pays du continent européen sont devenus membres du Conseil de l'Europe. De nombreux Lions Clubs appliquent ces principes en entretenant des relations amicales avec des districts et des clubs dans d'autres pays européens.

L'entente entre les peuples est une grande réussite, ce qui était loin d'être acquis d'avance en Europe et qui a donc demandé des efforts répétés et constants. Le processus européen de création et de consolidation d'une culture de l'entente entre les peuples est un projet unique dans l'histoire récente pour la réorganisation pacifique des relations entre les États européens. Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, aucune autre région du monde n'a fait l'objet d'un tel projet de solidarité sous une forme comparable.

Nous constatons cependant avec inquiétude que la cohésion s'affaiblit en Europe. Le fait qu'une grande partie des citoyens libéraux l'accepte et reste silencieuse est également très préoccupant car cette attitude permet à des éléments radicaux de prendre le pouvoir. Que dirons-nous à nos petits-enfants quand ils nous demanderont comment nous avons pu faire échouer de manière si lamentable ce formidable projet d'intégration européenne ?

En tant que Lions, nous sommes très engagés au sein de la société dans laquelle nous vivons. Près de 245 000 Lions européens apportent leur aide à l'échelle locale et mondiale, là où les fonds publics font défaut. Nous croyons en une société libérale, sociale et cosmopolite. Libres de toutes contraintes politiques, religieuses et nationales, nous défendons depuis toujours le maintien de la paix, l'entente entre les peuples et la consolidation de l'esprit communautaire, tout particulièrement en ce qui concerne l'idée européenne.

Nous observons actuellement le retour d'un nationalisme omniprésent ; le risque que nous ne puissions plus bénéficier, à l'avenir, des opportunités et des avantages déjà acquis en Europe ne cesse de croître. Nous voyons aussi une menace pour la sécurité juridique et la liberté d'opinion en Europe. De notre point de vue, l'intégration européenne est un formidable projet pour tous les citoyens et nous mettrons tout en œuvre pour le soutenir. Nous misons notamment sur l'intensification des activités au sein des Lions Clubs, la nomination de délégués européens dans les districts et la promotion de la coopération transfrontalière avec environ un quart de million de Lions en Europe lors de conférences et de rencontres. De cette façon, nous consolidons notre Forum européen annuel qui est consacré à la conclusion d'accords pour toute l'Europe, à la discussion de thèmes importants, ainsi qu'à l'organisation de programmes d'échange de jeunes et d'autres projets.

En tant que Lions, nous invitons tous nos concitoyens à faire de même pour soutenir cette Europe à laquelle nous appartenons et à participer ouvertement à des débats dans le but de contrer les menaces qui pèsent sur la paix, la démocratie et l'État de droit. Le projet européen présente actuellement une grande marge d'amélioration. Nous devons l'empêcher d'échouer !



Europa Forum 2021 Θεσσαλονίκη

Declaration “Lions for Europe”

Η προώθηση της ειρήνης και της διεθνούς κατανόησης είναι σημαντικοί στόχοι της Lions Clubs International. Οι στόχοι αυτοί περιγράφονται λεπτομερώς στην αποστολή, το όραμα και τη φιλοσοφία μας σχετικά με την ποικιλομορφία. Η ιστορία απαιτεί από τους European Lions να δώσουν ιδιαίτερη σημασία στους στόχους αυτούς, οι οποίοι ακολουθούν την ίδια προσέγγιση και περιεχόμενο του προοιμίου του καταστατικού του Συμβουλίου της Ευρώπης που υπεγράφη το 1949, και σχεδόν όλες οι χώρες της ευρωπαϊκής ηπείρου έχουν προσχωρήσει στο Συμβούλιο της Ευρώπης. Πολλά Lions Clubs εφαρμόζουν τους στόχους αυτούς διατηρώντας μεγάλο αριθμό φιλικών σχέσεων με περιοχές και club σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Αρχικά η επίτευξη αυτών των επιτευγμάτων διεθνούς κατανόησης στην Ευρώπη δεν ήταν αυτοπροσδιορισμός, καθώς απαιτούνταν συνεχώς επαναλαμβανόμενη έμφαση. Η συγκεκριμένη ευρωπαϊκή διαδικασία για τη δημιουργία και την προώθηση ενός πνεύματος κατανόησης μεταξύ των λαών διαφορετικών χωρών είναι στη σύγχρονη ιστορία ένα μοναδικό έργο για την ειρηνική αναδιάταξη των σχέσεων μεταξύ των χωρών της Ευρώπης. Κανένα άλλο μέρος του κόσμου δεν έχει δει στη μεταπολεμική περίοδο παρόμοιο έργο αλληλεγγύης μεταξύ των χωρών σε οποιαδήποτε συναφή μορφή ανάλογο με το έργο που ακολουθήθηκε εδώ.

Ωστόσο, ανησυχούμε βαθιά για την τρέχουσα παρακμή της ευρωπαϊκής συνοχής. Με τον ίδιο βαθμό ανησυχίας παρατηρήσαμε ότι μεγάλα τμήματα των φιλελεύθερων πολιτών παραμένουν σιωπηλά αφήνοντας το πεδίο ανοιχτό σε ριζοσπαστικά στοιχεία. Τι θα λέγαμε στα εγγόνια μας όταν μας ρωτήσουν: «Πώς μπορούσατε να επιτρέψετε αυτό το μεγάλο ευρωπαϊκό σχέδιο στο πνεύμα του ανθρωπισμού να έχει αποτύχει παταγωδώς;»

Ως μέλη του Lions Club συμμετέχουμε εντατικά στην κοινωνία, στην οποία ζούμε. Περίπου 245.000 ευρωπαϊκά λιοντάρια παρέχουν τοπική και παγκόσμια βοήθεια όπου λείπουν δημόσια κονδύλια. Πιστεύουμε σε μια φιλελεύθερη, κοινωνική και κοσμοπολίτικη κοινωνία. Χωρίς οποιουδήποτε κομματικοπολιτικούς, θρησκευτικούς ή εθνικούς περιορισμούς, αντιλαμβανόμαστε πάντοτε τη δέσμευσή μας να διασφαλίσουμε την ειρήνη και την κατανόηση μεταξύ των λαών, προωθώντας ταυτόχρονα το δημόσιο πνεύμα. Αυτό ισχύει επίσης για το «ευρωπαϊκό σχέδιο».

Σήμερα παρατηρούμε μια διεισδυτική επιστροφή στον εθνικισμό και τον κίνδυνο, ότι η Ευρώπη δεν θα μπορεί πλέον να αντλήσει τα οφέλη που έχουν ήδη επιτευχθεί ή τις ευκαιρίες που μας περιμένουν στο μέλλον. Βλέπουμε επίσης έναν κίνδυνο για τη δικαιοσύνη, την ασφάλεια και την ελευθερία της γνώμης στην Ευρώπη. Θεωρούμε την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση ως ένα μεγάλο έργο προς όφελος όλων των πολιτών και θα την υποστηρίξουμε με κάθε δυνατό τρόπο. Αυτό περιλαμβάνει αυξημένη δραστηριότητα σε τοπικούς συλλόγους Lions, το διορισμό ευρωπαίων εκπροσώπων στις περιφέρειες και προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας με περίπου 250.000 μέλη των Lions στην Ευρώπη στα πλαίσια διασκέψεων και συναντήσεων για την ενίσχυση του ετήσιου ευρωπαϊκού φόρουμ όπου προωθούνται επαφές σε ολόκληρη την Ευρώπη και όπου συζητάμε θέματα και οργανώνουμε δράσεις ανταλλαγής νέων και άλλα προγράμματα.

Ως Lions, ζητάμε από όλους τους συμπολίτες μας να ενεργήσουν με τον ίδιο τρόπο για την προώθηση της Ευρώπης αυτής, στην οποία ανήκουμε όλοι και να συμμετάσχουμε ανοιχτά σε συζητήσεις για την αντιμετώπιση των κινδύνων για την ειρήνη, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου. Υπάρχουν πολλά περιθώρια βελτίωσης στο ευρωπαϊκό σχέδιο, αλλά δεν πρέπει να επιτρέψουμε να αποτύχει!



Europa Forum 2021 Thessaloniki

Dichiarazione “Lions for Europe”

L'incentivazione della pace e quella della comprensione internazionale rappresentano gli obiettivi principali dei Lions Clubs International. Questi obiettivi sono descritti in dettaglio in mission, vision e filosofia della diversità dei Lions. La storia richiede che i Lions europei prestino particolare attenzione a questi obiettivi che corrispondono, nell'approccio e nella sostanza, al preambolo dello Statuto del Consiglio d'Europa, firmato nel 1949, al quale quasi tutti i paesi del continente europeo hanno aderito. Molti Lions Clubs mettono in pratica questi principi curando rapporti amichevoli con distretti e club in altri paesi europei.

La comprensione internazionale in Europa è un'eccezionale conquista che all'inizio non era affatto scontata e doveva essere sempre promossa con insistenza. Il processo europeo di creazione e consolidamento di una cultura di comprensione fra le persone di diversi paesi è un progetto unico nella storia moderna per la ridefinizione amichevole dei rapporti fra gli stati europei. Nessun'altra parte del mondo ha visto nel dopoguerra un progetto di solidarietà fra i popoli in una forma simile a quella qui perseguita.

Ora siamo però molto preoccupati riguardo al declino della coesione in Europa. Con lo stesso livello di preoccupazione constatiamo che larghe parti della cittadinanza liberale sta rimanendo in silenzio, lasciando campo aperto a elementi radicali. Che cosa diremo ai nostri nipoti quando ci domanderanno: “Perché avete lasciato che questo fantastico progetto europeo nello spirito dell'umanesimo fallisse così miseramente?”.

Come membri Lions ci impegniamo molto nella società nella quale viviamo. Circa 245.000 Lions europei offrono aiuto a livello locale e globale, laddove mancano finanziamenti pubblici. Crediamo in una società liberale, sociale e cosmopolita. Liberi da ogni vincolo politico di partito, religioso o nazionale ci impegniamo da sempre per pace, comprensione dei popoli e consolidamento dello spirito comune, promuovendo lo spirito di servizio nei confronti della comunità, in particolare per quanto riguarda il “progetto Europeo”.

Al momento osserviamo un diffuso ritorno al nazionalismo e il rischio che in Europa in futuro non potremo più sfruttare vantaggi e opportunità già conquistati. Vediamo anche un rischio per la sicurezza legale e per la libertà di opinione in Europa. Apprezziamo l'integrazione europea come un progetto eccezionale a vantaggio di tutte le cittadine e i cittadini e lo incentiveremo in tutti i modi possibili. Fra l'altro puntiamo a maggiori attività nei Lion Clubs, alla nomina di rappresentanti europei nei distretti e alla promozione della collaborazione oltre ai confini in conferenze e incontri con circa un quarto di milione di Lions in Europa finalizzati a rafforzare il nostro forum europeo annuale, dove stringiamo accordi per tutta l'Europa, discutiamo importanti argomenti e organizziamo programmi di scambio di giovani e altri progetti.

Come Lions chiediamo a tutti i nostri concittadini di agire nello stesso modo per sostenere questa Europa, della quale facciamo tutti parte, e di partecipare in modo aperto a discussioni per arginare i pericoli per la nostra libertà, la democrazia e lo stato di diritto. Il progetto Europa offre al momento molto spazio di miglioramento. Non possiamo permettere che fallisca!